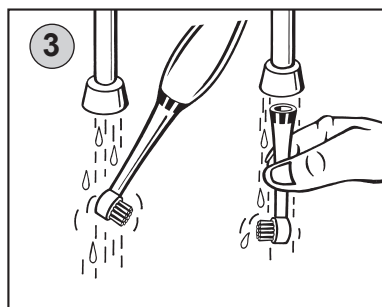
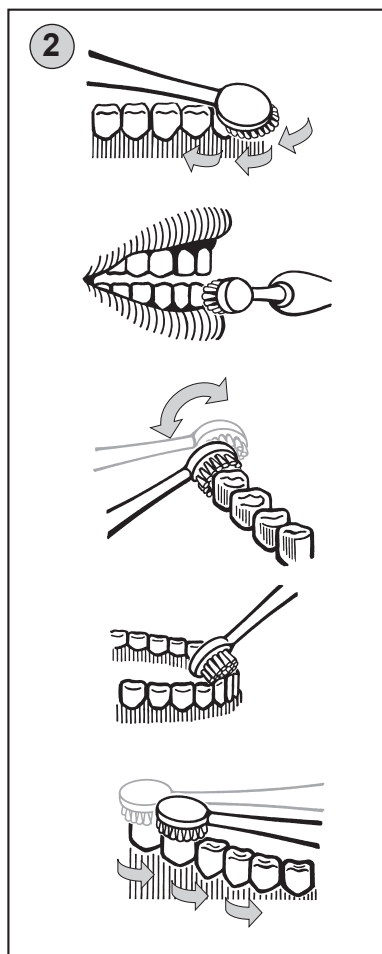
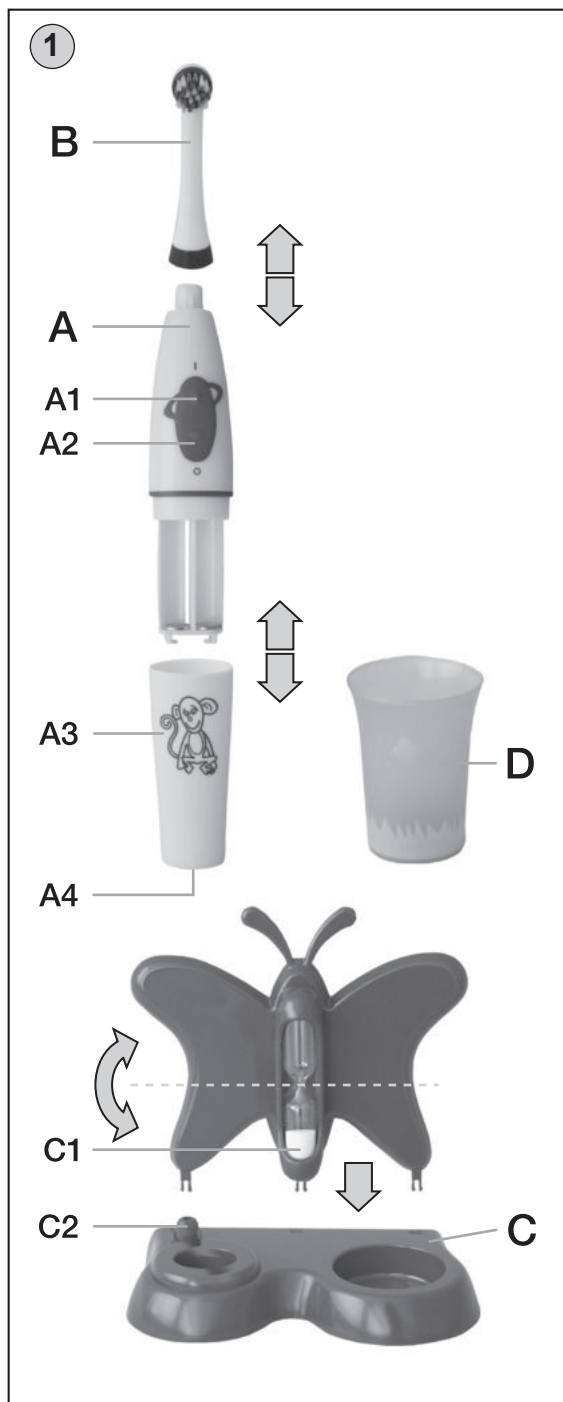


<i>Bateriový zubní kartáček • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-5
<i>Batériová zubná kefka • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 6-8
<i>Battery toothbrush • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 9-11
<i>Elektromos fogkefe • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 12-14
<i>Szczoteczka do zębów na baterie • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 15-17
<i>Зубная щётка • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 18-21





eta 1294

NÁVOD K OBSLUZE

Tento spotřebič je mechanický odstraňovač zubního plaku, který se snadno používá a který pomůže Vaším dětem zlepšit ústní hygienu. Zubní kartáček představuje nejmodernější technologii obsaženou v účinném a ergonomickém přístroji, který je ideálním nástrojem pro péči o zuby.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se.
- Zubní kartáčky mohou používat děti a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- **Nikdy nepoņořujte pohonnou jednotku do vody a jiných tekutin!**
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím (náhradní kartáčové hlavice) určeným pro tento typ.
- Kartáček neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, radiátor, sporák**).
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Kartáček nezasouvejte do žádných tělesných otvorů (kromě ústní dutiny).
- Po použití kartáček vyčistěte (viz odst. **IV. ÚDRŽBA**) a uložte ho na suché místo.
- Používejte pouze shodný typ baterií a nekombinujte použité baterie s novými.
- Pokud kartáček nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterie.
- Pokud baterie tečou, okamžitě je vyměňte, v opačném případě mohou kartáček poškodit.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **V. EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **poranění ústní dutiny, dásní, zubů, poškození spotřebiče**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – pohonná jednotka

A1 – tlačítko I (spínač)

A2 – tlačítko O (vypínač)

A3 – kryt baterií

A4 – ovladač aretace krytu baterií

B – kartáčová hlavice

C – podstavec

C1 – časovač

C2 – držák pro kartáčovou hlavici

D – pohárek**III. POKYNY K OBSLUZE**

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte kartáček s příslušenstvím. Před prvním použitím opláchněte části, které přijdou do styku s ústní dutinou, v čisté horké vodě.

Poznámky

Z hygienických důvodů doporučujeme, aby jednotliví uživatelé kartáčku používali vlastní kartáčovou hlavici.

Pro čištění zubů můžete použít jakoukoliv kvalitní zubní pastu. Nedoporučujeme však používat speciální zubní pasty s bělicími účinky. Abyste zabránili rozstříkávání, přiložte nejprve kartáček na zuby a pak teprve zapněte pohonnou jednotku.

Pokud jste prodělali nějaký chirurgický zásah v ústní dutině, poraďte se před použitím kartáčku se svým zubním lékařem.

Během několika prvních dnů používání kartáčku může docházet k slabému krvácení dásní, které však obvykle po několika dnech samo ustane. Přetrvá-li krvácení déle než dva týdny, obraťte se prosím o radu na svého zubního lékaře.

Vložení baterií

Na spodní straně pohonné jednotky **A** uvolněte kryt baterií **A3** otočením ovladače **A4** po směru hodinových ručiček do polohy  a kryt odejměte. Vložte 2 ks baterie AAA správnou polaritou (viz symbol). Kryt nasadte zpět a zajistěte ho otočením ovladače do polohy .

Použití

Kartáčovou hlavici **B** nasuňte mírným tlakem na pohonnou jednotku **A** tak, aby zapadla svými prolisy na výstupky pohonné jednotky. Před čištěním zubů si řádně propláchněte ústa, na kartáčovou hlavici naneste zubní pastu a navlhčete ji. Nasadte kartáček proti zubům tak, aby pokrýval povrch zubů stejně jako linii dásní. Kartáček zapněte stisknutím tlačítka **I**.

Pomalou ved'te kartáček podél zubů i stoliček, sledujte křivku dásní a tvar jednotlivých zubů. Držte kartáček vždy několik sekund na jednom místě, než přejdete k dalšímu zubu. Ujistěte se, že jste vyčistili celý povrch zubů (vnitřní i vnější část a skusové plochy) a stejně tak i linii kolem dásní (obr. 2). Na kartáček netlačte, ponechte ho, aby sám vykonal všechnu práci. Naučený a trvale zachovávaný postup Vám zabráni, abyste některé části zubů vynechali. Čištění provádějte alespoň po dobu 2 minut, což je minimální doporučená doba stomatology. K tomuto účelu můžete použít časovač **C1**. Jestliže je plak řádně odstraněn, získají dásně růžovou barvu a budou pevně obklopovat zuby.

Časovač (C1)

Časovač ve formě přesýpacích hodin umožňuje orientačně kontrolovat délku čištění zubů (cca 2 min.).

IV. ÚDRŽBA

Čištění kartáčku provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Povrch spotřebiče otírejte měkkým vlhkým hadříkem.

Kartáčovou hlavici důkladně opláchněte několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž ponechte pohonnou jednotku zapnutou (obr. 3). Poté pohonnou jednotku vypněte stisknutím tlačítka **O**, sejměte kartáčovou hlavici a oba díly ještě opláchněte pod tekoucí

vodou (obr. 3) a nechte oschnout. Pro dosažení hygienické čistoty doporučujeme kartáčovou hlavici každé 2 – 4 týdny ponořit do čistícího prostředku na zubní protézy.

Výměna kartáčové hlavice

Pro zajištění nejlepších výsledků při čištění zubů je nutné kartáčovou hlavici vyměnit vždy, když se její štětiny začnou ohýbat směrem ven, tj. cca po 3 měsících. Náhradní hlavici zakoupíte v obchodní síti ETA-ELEKTRO.

V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (www.elektrovin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca

0,1

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

– NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Zubná kefka je mechanický odstraňovač zubného plaku, ktorý sa jednoducho používa a pomôže vašim deťom zlepšiť ústnu hygienu. Pracuje najmodernejšou technológiou. Zubná kefka je účinná, ergonometrická – ideálne sa stará o zuby.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa.
- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody a iných tekutín!**
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom (náhradná kefková hlavica) určeným pre tento typ.
- Kefku neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, radiátor, sporák**).
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho aklimatizujte, zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Kefku nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov (okrem ústnej dutiny).
- Po použití kefku vyčistite (pozri text **IV. ÚDRŽBA**) a uložte ju na suché miesto.
- Používajte výhradne vhodný typ batérií, nekombinujte použité batérie s novými.
- Ak kefku nebudete dlhodobo používať, vyberte batérie.
- Ak batérie tečú, vymeňte ich, v opačnom prípade môžu spotrebič poškodiť.
- Vybité batérie zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **V. EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napríklad **poranenie ústnej dutiny, ďasien, zubov, poškodenie spotrebiča**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A — pohonná jednotka

A1 — tlačidlo **I** (spínač)A2 — tlačidlo **O** (vypínač)

A3 — kryt batérií

A4 — ovládač aretácie krytu batérií

B — kefková hlavica

C — podstavec

C1 — časovač

C2 — držiak na kefkovú hlavicu

D — pohárik

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kefku s príslušenstvom. Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s ústnou dutinou, v čistej horúcej vode.

Poznámky

Z hygienických dôvodov odporúčame jednotlivým užívateľom zubnej kefky používanie vlastnej kefkovej hlavice.

Na čistenie zubov môžete použiť akúkoľvek kvalitnú zubnú pastu. Neodporúčame však používať špeciálne pasty s bieliacimi účinkami. Aby ste zabránili rozstrekovaniu, priložte najskôr kefku na zuby a až potom zapnite pohonnú jednotku.

Ak ste absolvovali chirurgický zásah v ústnej dutine, o vhodnosti použitia zubnej kefky sa poraďte so svojím zubným lekárom.

Počas prvých dní používania zubnej kefky môžu ďasná mierne krváčať. Krvácanie by po niekoľkých dňoch malo prestať. V prípade trvania ťažkostí viac ako dva týždne sa obráťte o radu na svojho zubného lekára.

Vloženie batérií

Na spodnej strane pohonnej jednotky **A** uvoľnite kryt batérií **A3** pootočením ovládača **A4** v smere šípky do polohy  a kryt odnímate. Vložte správnou polaritou 2 kusy batérie AAA (viď symbol). Kryt nasadte späť a zaistíte ho otočením ovládača do polohy .

Použitie

Kefkovú hlavicu **B** nasuňte miernym tlakom na pohonnú jednotku **A** tak, aby zapadla priehlbňami na výstupky pohonnej jednotky. Pred čistením zubov si riadne vypláknite ústa, kefkovú hlavicu navlhčite a naneste na ňu zubnú pastu. Umiestnite kefku proti zubom tak, aby prikrývala povrch zubov a líniu ďasien. Kefku zapnite stlačením tlačidla **I**.

Kefku jemne vedte pozdĺž zubov, sledujte líniu ďasien a tvar jednotlivých zubov. Skôr ako prejdete k ďalšiemu zubu, pridržte kefku vždy na niekoľko sekúnd na jednom mieste. Uistite sa, že ste vyčistili celý povrch zubov (vnútornú a vonkajšiu časť, zhryzové plochy), ako aj líniu okolo ďasien (obr. 2). Na kefku netlačte, ponechajte ju, aby sama vykonala všetku prácu. Naučený rutinný postup vám zabráni vynechávať niektoré časti zubov. Stomatológovia odporúčajú čistiť zuby minimálne 2 minúty. Na tento účel môžete použiť časovač **C1**. Ak je plak zo zubov riadne odstraňovaný, ďasná majú ružovú farbu a pevne obklopujú zuby.

Časovač (C1)

Časovač vo forme presýpacích hodín umožňuje orientačne kontrolovať dĺžku čistenia zubov (asi 2 min.).

IV. ÚDRŽBA

Kefku čistite pravidelne po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch pohonnej jednotky čistite vlhkou handričkou. Kefkovú hlavicu dôkladne opláknite tečúcou vodou, pohonnú jednotku pri tom nechajte zapnutú (obr. 3). Potom pohonnú jednotku vypnite stisnutím tlačidla **O**, snímte kefkovú hlavicu a obe časti ešte opláknite tečúcou vodou (obr. 3) a nechajte oschnúť.

Na dosiahnutie hygienickej čistoty odporúčame ponoriť kefkovú hlavicu každé 2 – 4 týždne do čistiaceho prostriedku na zubné protézy.

Výmena kefkovej hlavice

Na zaistenie čo najlepších výsledkov treba kefkovú hlavicu vymeniť vždy, keď sa jej štetiny začnú ohýbať smerom von (asi po troch mesiacoch). Náhradné kefkové hlavice možno zakúpiť v predajniach ELEKTRO.

V. EKOLÓGIA



AAk to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybíť batériu vyberte z váhy a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (kg) asi

0,1

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 55 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

— NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

Battery toothbrush

eta 1294

USER MANUAL

This device is a mechanical remover of tooth plaque which is often used and which will help your children improve their oral hygiene. Tooth brush represents the latest technology contained in a effective and ergonomic device which is an ideal tool for teeth care.

I. SAFETY PRECAUTIONS

- Before first use, please read this manual, look at the figures and keep it for further reference.
- Never use the device if it's not working properly, has fallen on the ground or has been damaged.
- The toothbrushes may be used by children and persons with decreased physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed on using the appliance in a safe way and understand potential dangers. Cleaning and maintenance carried out by the user may not be done by children without supervision. Children must not play with the appliance.
- Never immerse the propulsion unit in water and other liquids!
- Use the appliance only with accessory (replacement brush heads) intended for this type of device.
- Do not put the brush away on hot heat sources (e.g. **stove, radiator, cooker**)
- If the device has been stored at lower temperatures, acclimatize it first which will maintain the mechanical compactness of the plastic parts.
- Do not put the brush into any bodily cavities (except the oral cavity).
- Clean the brush after use (see par. **IV. MAINTANENCE**) and store it at a dry place.
- Use only the same type of batteries and do not combine used batteries with new ones.
- If you are not going to use the appliance for a longer period of time, take out the batteries.
- If the batteries are leaking, take them out immediately, otherwise they may damage the toothbrush
- Dispose of the old batteries appropriately (see paragraph **V. ECOLOGY**).
- Do not use the appliance for any other use than the one it is intended for and described!
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect use of the device (e.g. injury of oral cavity, gums, teeth, damaging the device) and is not liable for the warranties in case of breaching the precautions mentioned above.

II. Features of the device and accessories (pic. 1)

A - propulsion unit

A1 – button I (switch)

A2 – button 0 (switch)

A3 - battery cover

A4 – battery cover arrest control

B - brush head

C - stand

C1 – timer

C2 – brush head holder

D - cup

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging material and remove the toothbrush with accessories. Rinse the parts that will come in touch with the oral cavity in clean hot water before first use.

Notes

For hygiene reasons we recommend every user using their own brush head.

You may use any quality tooth paste for cleaning your teeth. We do not, however, recommend using special tooth pastes with whitening effects. In order to prevent spraying, first put the brush on the teeth and then turn on the propulsion unit.

If you have undergone any surgical intervention in the mouth cavity, consult your dentist before using the toothbrush.

During the first few days of using the toothbrush, your gums may bleed slightly which, however, usually stops by itself after a few days. If the bleeding lasts longer than two weeks, please consult your dentist.

Inserting batteries

Release the battery cover **A3** on the bottom of the propulsion unit **A** by turning the control **A4** clock-wise into a position  and remove the cover. Insert 2 pcs. of AAA batteries, observing the +/- signs (see symbol). Replace the cover and arrest it by turning the control into the position .

Use

Slide the brush head **B** slightly on the propulsion unit **A** so that its protrusions fit onto the protrusions of the propulsion unit. Rinse your mouth thoroughly before cleaning your teeth, put toothpaste on the brush head and moisten it. Position the brush against the teeth so that it covers the surface of the teeth as well as the gum line. Turn the brush on by pressing the **I** button.

Guide the brush slowly along the teeth and grinders, follow the curve of the gums and the shape of the individual teeth. Hold the brush always on one spot for several seconds before you move over to a next tooth. Make sure you have cleaned the whole surface of the teeth (the inner and outer part of the occlusion area), as well as the line around the gums (pic. 2). Do not press on the brush, leave it to do all the work by itself. Acquired and permanently maintained procedure will prevent you from omitting some parts of the teeth. Do the cleaning for at least 2 minutes which is the minimal recommended time by stomathologists. You may use the timer **C1** for this purpose. If the plaque is removed properly, the gums will gain pink colour and will surround the teeth fast.

Timer (C1)

The timer in the form of hourglass allows to control the length of teeth cleaning (approx. 2 min.).

IV. MAINTENANCE

Clean the toothbrush regularly after each use! Do not use any rough and abrasive cleaning agents! Wipe the surface with a soft damp cloth. Rinse the brush head thoroughly for a few seconds under running water while leaving the propulsion unit on (pic. 3). Turn the propulsion unit by pressing the **0** button, take off the brush head and rinse both the parts in running water separately under running water (pic. 3) and let dry. To achieve hygiene cleanliness we recommend immersing the brush head every 2 - 4 in a cleaning agent for dentures.

Replacing the brush head

To achieve the best results while cleaning teeth, it is necessary to replace the brush head every time its bristles start to bend outward, i.e. after approx. 3 months. You can buy the replacement head at your distributor.

V. ENVIRONMENT



If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Remove flat batteries from the appliance and dispose them off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the batteries!

Specialized service is required for overhaul maintenance or maintenance requiring disassembly of the internal components of the appliance!

The right for warranty repair expires if the above mentioned instructions are not adhered to.

VI. TECHNICAL DATA

Weight (kg) about 0,1

Regarding EMC, the product conforms to the Council Directive No. 2004/108/EC as amended.

The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.

DO NOT IMMERSE IN WATER.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

eta 1294

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Gyermekei szájhygiéniáját javító, egyszerűen használható mechanikus foglepedék eltávolító készülék. A legmodernebb technológiát képviselő fogkefe hatékony és kellemes kialakítású, és a fogápolás ideális eszközét jelenti.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Soha ne használja a készüléket, ha hibásan működik, vagy ha a földre ejtette és megsérült.
- Fogkeféket csak akkor használhatják gyerekek és személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk, ha felügyelet alatt vannak, vagy a készülék használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! Gyermekek nem végezhetik el a tisztítást és karbantartást szülői vagy nagykorú felügyelete nélkül!
- **A készüléket soha ne merítse vízbe se más folyadékba!**
- A készüléket kizárólag az e típushoz szánt eredeti tartozékokkal (pótféjek) használja.
- A készüléket soha ne tegye hőforrásra (pl. **kályha, radiátor, tűzhely** stb.).
- Ha a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, a bekapcsolás előtt akklimatizálja. Ezzel megőrzi a műanyag elemek mechanikus szilárdságát.
- A fogkefét a szájon kívül semmilyen más testnyílásba ne vezesse be.
- A használatot követően tisztítsa meg a kefét (lásd **IV. fejezet KARBANTARTÁS**), és tegye száraz helyre.
- Kizárólag megfelelő típusú elemeket használjon, és a régebbi elemeket soha ne keverje össze újakkal.
- Amennyiben a fogkefét hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki belőle az elemeket.
- Ha az elemek folyását tapasztalja, azonnal vegye őket ki, ellenkező esetben a készülék károsodását okozhatják.
- A lemerült elemeket megfelelő módon semmisítse meg (lásd **V. ÖKOLÓGIA** fejezet).
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használattól eltérő módon!
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **a szájüreg, íny, fogak vagy a készülék megsérülése**), sem a fenti biztonsági rendelkezések be nem tartásából eredő károkért.

II. A TERMÉK ISMERTETÉSE (1. ábra)

A – hajtóegység

A1 – I gomb (bekapcsolás)

A2 – O gomb (kikapcsolás)

A3 – elemház

A4 – rögzítő elem

B – fogkefefej

C – fogkefetartó

C1 – homokóra

C2 – fogkefefejtartó

D – edény

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a készülék csomagolását, és vegye ki a fogkefét, ill. a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Az első használatba vétel előtt mossa meg tiszta, forró vízben a szájjüreggel érintkező tartozékokat.

Megjegyzések

Higiéniai okokból kifolyólag ajánlott, hogy minden felhasználó saját fogkefefejet használjon. Fogmosáshoz bármilyen minőségi fogkrémet használhat. Ezzel szemben azonban fehérítő hatású speciális fogkrémek használata nem javasolt. A fogkrém szétfröcskölésének megakadályozása érdekében először helyezze a fogkefefejet a fogakra, és csak ezt követően kapcsolja be a készüléket.

Amennyiben a szájjüregében műtéti beavatkozást végeztek, az elektromos fogkefe használatával kapcsolatosan kérje ki kezelőorvosa véleményét. Az elektromos fogkefe használatának megkezdését követően az első napokban az íny gyenge vérzését tapasztalhatja, ez azonban általában néhány nap elteltével magától megszűnik. Ha a vérzés két hétnél tovább tart, kérjen tanácsot fogorvosától.

Az elemek behelyezése

Az A4 rögzítő elem óramutatók járásával megegyező irányba fordításával (● jelig) lazítsa meg az A hajtóegység alján található A3 elemházat, majd vegye le. Ügyelve a megfelelő polarításra (lásd a jelzést) helyezze be a 2 db AAA elemet. Helyezze vissza a helyére az elemházat, és fordítsa vissza a ■ jelig.

Használat

Enyhe nyomással nyomja a **B** fogkefefejet az **A** hajtóegységre úgy, hogy a bemélyedések a hajtóegység kitüremkedéseire illeszkedjenek. A fogmosás megkezdése előtt alaposan öblítse ki a száját vízzel, nyomjon egy kevés fogkrémet a fogkefefejre, és nedvesítse be. Helyezze a fogkefefejet a fogakra úgy, hogy lefedje mind a fogakat, mind az íny vonalát. Az **I** gombbal kapcsolja be a készüléket. Lassan mozgassa a fogkefét a fogakon, kövesse az íny görbületét és az egyes fogak alakját. Mielőtt továbbmenne a következő fogra, tartsa mindig néhány másodpercig a keféet egy adott ponton. Győződjön meg róla, hogy a fog teljes felületét (külső, belső és rágófelület), valamint az íny görbületét is (2. ábra) megtisztította. Ne fejtse ki nagy nyomást a fogkefére, hagyja, hogy maga végezze el a munkát. A betanult és tartósan alkalmazott lépéssor megakadályozza, hogy egyes fogrészekről megfélekedezzen. Legalább 2 percig mossa a fogait, ami a fogorvosok által is javasolt minimális fogmosási időtartam. Segítségként használhatja a **C1** homokórát. Ha a lepedék alaposan el lett távolítva, a fogíny rózsaszínű, és szorosan körbeveszi a fogakat.

Homokóra (C1)

A homokóra segít a javasolt fogmosási időtartam betartásában (kb. 2 perc)

IV. KARBANTARTÁS

Rendszeresen, minden használat után tisztítsa meg a fogkefét! Soha ne használjon durva, agresszív tisztítószeret! A készülék felületét puha, nedves törölruhával tisztítsa meg. A fogkefefejet bekapcsolt állapotban, alaposan öblítse le néhány másodpercig folyóvíz alá tartva (3. ábra). Ezt követően az **O** gombbal kapcsolja ki a hajtóegységet, vegye le a fogkefefejet, és mindkét részt még egyszer öblítse le folyóvízzel (3. ábra), majd hagyja megszáradni. A higiénés tisztaság biztosításához javasolt a fogkefefejet 2-4 hetente fogprotézis tisztítószerbe meríteni.

A fogkefefeje cseréje

A lehető legjobb eredmény biztosítása érdekében javasolt a fogkefefejet kicserélni, ha a fejsörtéi elkezdenek kifelé hajolni, azaz megközelítőleg 3 hónap elteltével.

V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. A kimerült elemet vegye ki a mérlegből és az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Súly (kg) kb.	0,1
Zajkibocsátási érték dB (A)	55

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivitelől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nem szabad vízbe meríteni. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Szczoteczka do zębów na baterie

eta 1294

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Urządzenie mechaniczne, które usuwa płytkę nazębną. Jest łatwe w obsłudze i pomoże dzieciom poprawić higienę jamy ustnej. Szczoteczka do zębów wykonana w najnowszej technologii, posiada ergonomiczny kształt i jest idealnym urządzeniem do pielęgnacji zębów.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć rysunki i instrukcję zachować do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone.
- Szczoteczki do zębów mogą być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, umysłowej lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat stosowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu ryzyku. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być prowadzone przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- **Nigdy nie zanurzać napędu zasilającego do wody lub innych cieczy!**
- Urządzenie używać wyłącznie z akcesoriami (zamienne główce) przeznaczonymi do tego typu.
- Nie wolno stawiać szczoteczki na gorących źródłach ciepła (np. **kominek, grzejnik, kuchenka**).
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskich temperaturach, najpierw musi zostać zaaklimatyzowane, zachowuje tak wytrzymałość mechaniczną części plastikowych.
- Nie wkładać szczoteczki do żadnych otworów ciała, tylko do jamy ustnej).
- Wyczyścić szczotkę po użyciu (rozdział **IV. KONSERWACJA**) i przechowywać w suchym miejscu.
- Należy używać tego samego typu baterii i nie wolno mieszać używanych baterii z nowymi.
- Jeśli przez dłuższy urządzenie nie jest używane, potrzeba wyjąć baterie.
- Jeżeli bateria wyciekła, wymienić natychmiast, gdyż może to uszkodzić szczotkę.
- Zużyte baterie należy utylizować w odpowiedni sposób (patrz rozdz. **V. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż, do którego jest przeznaczone i opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem i akcesoriami (np. **uszkodzenie jamy ustnej, dziąseł, zębów, uszkodzenie urządzenia**) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie, jeżeli nie są przestrzegane powyższe zasady bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

A – blok napędu

A1 – przycisk I (przełącznik)

A2 – przycisk O (wyłącznik)

A3 – pokrywa baterii

A4 – sterownik blokady pokryw baterii

B – główka szczoteczki

C – baza

C1 – minutnik

C2 – uchwyt na główkę szczoteczki

D – kubek

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij szczoteczkę z akcesoriami. Przed pierwszym użyciem trzeba opłukać w czystej gorącej wodzie wszystkie części stykające się z jamą ustną.

Uwagi

Ze względów higienicznych zaleca się każdej osobie korzystanie z własnej główki szczoteczki. Do mycia zębów można użyć dowolnej pasty do zębów dobrej jakości. Jednak nie zalecamy używać specjalnej pasty z efektami wybielania. Aby uniknąć rozpryskiwania, najpierw umieść szczoteczkę na zęby a potem włącz napęd. Jeśli przeszedłeś jakiegokolwiek interwencję chirurgiczną w jamie ustnej, przed użyciem szczoteczki należy skonsultować się z lekarzem stomatologiem. W ciągu pierwszych kilku dni po użyciu szczoteczki mogą wystąpić drobne krwawienie z dziąseł, ale zazwyczaj zatrzymuje się po kilku dniach. Jeśli krwawienie utrzymuje się dłużej niż dwa tygodnie, należy zwrócić się o poradę do stomatologa.

Włożenie baterii

W dolnej części napędu **A** zwolnij pokrywę baterii **A3** obracając sterownik **A4** w kierunku ruchu wskazówek zegara do pozycji  i zdejmij pokrywę. Umieść 2 sztuki baterii AAA zgodnie z polaryzacją (symbol). Z powrotem nałóż pokrywę i zabezpiecz obracając na pozycję .

Użycie

Główkę szczoteczki **B** lekko naciskając włóż na blok napędowy **A**, aby pasowała do występow bloku napędowego. Przed przystąpieniem do czyszczenia zębów, wypłucz usta, na główkę szczoteczki wyciśnij pastę do zębów i nawilż. Umieść szczoteczkę na zęby tak, aby pokryła powierzchnię zębów w linii dziąseł. Szczoteczkę włącz naciskając przycisk **I**. Powoli prowadzić szczoteczkę wzdłuż zębów i zębów trzonowych, wzdłuż dziąseł i kształtu każdego zęba. Trzymaj szczoteczkę zawsze kilka sekund w jednym miejscu, przed przejściem na następny ząb. Upewnij się, że cała powierzchnia zębów jest oczyszczona (powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne i zgryz), jak również wokół linii dziąseł (rys. 2). Na szczoteczkę nie naciskaj, pozwól, aby sama wykonała całą pracę. Nauczone zasady postępowania wykonywane regularnie, zapobiegają pominięciu niektórych części zębów. Czyścić należy, co najmniej 2 minuty, to jest minimalny czas zalecany przez dentyków. Do tego celu można użyć minutnika **C1**. Jeśli płytka nazębna jest prawidłowo usunięta, dziąsła będą różowe i będą szczelnie otaczać zęby.

Minutnik (C1)

Minutnik w postaci klepsydry pozwala orientacyjnie kontrolować czas czyszczenia zębów (ok. 2 min.)

IV. KONSERWACJA

Czyszczenie szczoteczki należy wykonywać regularnie po każdym użyciu! Nie wolno używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Przetrzyj powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną szmatką. Opłucz główkę szczoteczki kilka sekund pod bieżącą wodą i pozostaw napęd włączony (rys. 3). Następnie napęd wyłącz, naciskając przycisk **O**, wyjmij główkę szczoteczki i wypłucz obie części pod bieżącą wodą (rys. 3) i pozostaw do wyschnięcia. Aby osiągnąć higieniczną czystość główkę szczoteczki zaleca się, co 2-4 tygodnie zanurzyć w środku do czyszczenia protez

Wymiana główki szczoteczki

Do uzyskania najlepszych rezultatów podczas szczotkowania zębów, główkę należy wymienić, gdy włosie zaczyna wyginać się na zewnątrz, tj. po około 3 miesiącach. Wymienne główce są dostępne u sprzedawcy.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!
Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Waga (kg) ok.

0,1

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych płynów. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráň, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зубная щетка является удобным прибором для механического удаления налета с поверхности зубов, использование которой улучшает гигиену полости рта Ваших детей. Зубная щетка представляет самую современную технологию чистки зубов, которую обеспечивает удобный и эргонометрический прибор являющийся идеальным инструментом для ухода за зубами.

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если не работает исправно, упал на пол и повредился.
- **Зубные щётки могут использовать дети и лица со сниженными физическими и умственными способностями или недостатком опыта и знаний в случае, если они находятся под надзором или были проинструктированы о порядке безопасного применения прибора и понимают опасности, которые могут возникнуть. Чистку и уход, которые должен осуществлять пользователь, запрещено исполнять детям без надзора. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.**
- **Никогда не погружайте корпус щетки в воду или в другие жидкости!**
- Прибор используйте только с принадлежностями (запасные щетки) предназначенными для этого типа.
- Щетку не укладывайте на горячие источники тепла (напр., **печку, эл./газовую плиту, плитку, гриль**).
- Если щетка хранилась при низкой температуре, ее следует акклиматизировать для обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Кроме полости рта, щетку не суйте в никакие отверстия тела.
- Сразу после использования щетку очистите (см. абзац **IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ**) и уложите на сухое место.
- Пользуйтесь только одинаковым типом батареек и не комбинируйте разряженные батарейки с новыми.
- Если щеткой не пользуетесь продолжительное время, то вытащите из нее батарейки.
- Если батарейки текут, то необходимо немедленно их вытащить, в противном случае они могут повредить щетку.
- Разряженные батарейки ликвидируйте соответствующим способом (см. абзац **V. ЭКОЛОГИЯ**).
- Изделие предназначено для использования только в целях, указанных в этой инструкции. Никогда не пользуйтесь прибором для других целей.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной или небрежной эксплуатацией прибора (например **ранение полости рта, десень, зубов, и т.д.**).

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. 1)

А – корпус

- A1 – кнопка I (включатель)
- A2 – кнопка O (выключатель)
- A3 – крышка батареек
- A4 – управление фиксатора крышки батареек

В – чистящая головка

С – подставка

- C1 – таймер
- C2 – держатель сменных насадок

D – стаканчик

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте щетку и ее принадлежности. Перед первым применением прибора ополосните чистой горячей водой стаканчик и все детали, которые будут касаться полости рта.

Примечание

С точки зрения гигиены рекомендуем, чтобы отдельные пользователи щетки пользовались собственной чистящей насадкой.

При чистке зубов можно пользоваться любой качественной зубной пастой. Однако не рекомендуем пасты, содержащие отбеливающие компоненты. Чтобы не допустить разлета брызг, прежде чем включить прибор, следует приложить чистящую головку щетки к Вашим зубам.

О применении аккумуляторной щетки, после какой либо хирургической операции в полости рта, рекомендуем посоветоваться с зубным врачом.

В первые дни пользования зубной щеткой может появиться легкое кровотечение десен, которое через некоторое время пройдет. Если кровотечение продолжается в течении более двух недель, обратитесь, пожалуйста, к своему зубному врачу.

Установка батареек

С нижней стороны корпуса **A** освободите крышку **A3** поворотом управления **A4** в направлении часовой стрелки в положение ● и крышку снимите. Вложите 2 батарейки типа AAA соответствующей полярностью. Крышку установите обратно и зафиксируйте ее поворотом управления в положение ■.

Использование

Чистящую головку **B** вставьте в корпус **A** так, чтобы ее впадины совпали с выступами корпуса. Прежде чем чистить зубы, тщательно ополосните рот, на чистящую головку нанесите зубную пасту и смочите ее. Приложите щетку к зубам так, чтобы она покрывала поверхность зубов одинаково как и линию десен. Щетку включите нажатием кнопки **I**.

Медленно перемещайте чистящую головку от зуба к зубу, следуя линии десен и форму каждого зуба. Держите щетку несколько секунд на одном месте, пока перейдете на следующий зуб. Убедитесь о том, что Вы вычистили всю поверхность зубов (внутреннюю и внешнюю часть) а также линию вокруг десен (рис. 2).

Не давите на щетку, просто дайте ей возможность выполнять всю работу. Правильно изученная и постоянно соблюдаемая техника чистки зубов предотвратит, чтобы

некоторые части зуба были пропущены.

Чистку зубов проводите в течение 2 минут, что является минимальным временем чистки зубов рекомендуемым стоматологами. Для этого можете использовать таймер **С1**. Если налет тщательно удален, десны приобретут розовый цвет и будут плотно прилегать к зубам.

Таймер (С1)

Таймер в виде песочных часов позволяет ориентировочно следить за продолжительностью чистки зубов (приблизительно 2 мин).

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Чистку щетки проводите регулярно после каждого использования! Не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Поверхность прибора обтирайте мягкой влажной салфеткой. Чистящую головку тщательно промойте водой, подержав, при включенном приборе, ее несколько секунд под струей воды (рис. 3). Затем прибор выключите нажатием кнопки **О**, снимите чистящую головку и обе части отдельно еще ополосните под струей воды (рис. 3) и оставьте высохнуть. Для достижения гигиенической чистоты рекомендуем зубную щетку каждые 2–4 недели погрузить в очищающий раствор для зубных протез.

Замена чистящей головки

Для достижения самых лучших результатов чистки зубов необходимо менять зубную щетку каждые три месяца, т.е. всегда, когда изношенные щетины начнут гнуться наружу.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях прибора, размеры которых это допускают, указаны обозначения материала использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае окончательного выхода прибора из строя, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья.

Разряженные батарейки из весов вытащите и уничтожьте их в соответствии с правилами утилизации вредных отходов, принятым в Вашей стране. Батарейки никогда не ликвидируйте сожжением!

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Масса (kg)

0,1

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы 2004/108/ЕС.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník,
Česká republika.



Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servis podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamacii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a záadu popísať. Pri reklamacii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. Výrobok odosielať poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamacii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zákazka číslo Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zákazka číslo Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zákazka číslo Razítko a podpis opravný Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

The logo for the company 'eta' is displayed in a stylized, cursive script. The letters are dark grey and set against a background of fine, concentric, wavy lines that create a ripple effect, reminiscent of water or sound waves. The overall aesthetic is modern and sophisticated.

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1294

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

= 3 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota akustického
výkonu Lc = 55 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 1294**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1294**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1294**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis